



## Kurdistan Regional Government of Iraq

Oil production, export, consumption and revenue for  
the period 1 January 2022 to 31 March 2022

5 July 2022

Regional Council for Oil  
and Gas Affairs

Kurdistan Regional  
Government

Kurdistan Region, Iraq

## **Review of the Kurdistan Regional Government of Iraq's oil production, export, consumption and revenue for the period 1 January 2022 to 31 March 2022**

- 1.1 We were appointed by the Regional Council for Oil and Gas Affairs ("RCOG") of the Kurdistan Regional Government ("KRG") to review oil production, export, consumption and revenue for 2022, as well as prior years 2014 to 2021.
- 1.2 We have completed our review of the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 January 2022 to 31 March 2022 ("Q1 2022"), attached as Schedule 1 to this report. We have previously reviewed and reported on the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 January 2017 to 31 December 2021.
- 1.3 Our procedures involved reviewing export and sales records; undertaking site visits; making inquiries of oil producers; reviewing production metering records; and undertaking other procedures as required.
- 1.4 We report our findings below:
  - 1.4.1 Oil export and consumption - We did not identify any misstatements in the 1 January 2022 to 31 March 2022 oil export and consumption data.
  - 1.4.2 Oil sales - We did not identify any misstatements in the 1 January 2022 to 31 March 2022 oil sales data and the net amount received in the period by the KRG.
- 1.5 This report is limited to the data contained in Schedule 1 and does not extend to any further information that may have been produced or published by the KRG.
- 1.6 We used sampling and other techniques to the extent we considered necessary to verify the data in Schedule 1. Our review was dependent on documentation provided by all stakeholders (oil producers, refineries, oil traders, the pipeline operator, and the KRG's Ministry of Natural Resources), and the accuracy and completeness thereof.
- 1.7 This report has been prepared for RCOG. Deloitte accepts no responsibility or liability to any third parties for any opinions expressed or any inaccuracy, omission or error regarding any information contained within this report. No party, other than the RCOG, is entitled to rely on this report for any purpose whatsoever.
- 1.8 This report and Schedule 1 have also been published in the Arabic and Kurdish languages. In the event of any discrepancies between these documents, the English version is definitive.

Yours faithfully,



Neil Hargreaves  
Deloitte Professional Services (DIFC) Limited



Robert O'Hanlon  
Deloitte & Touche (M.E.)

# SCHEDULE 1

## Oil production, export, consumption and revenue

1 January 2022 to 31 March 2022

 Oil Exports and Consumption	Period Total
Piped export of crude oil (Note 2)	36,453,590 bbls
Crude oil delivered for MNR refining	2,226,083 bbls
Sales to refineries	284,601 bbls
Local sales	124,436 bbls
<b>Total exported &amp; consumed (Note 3)</b>	<b>39,088,710 bbls</b>

 Pipeline Export Sales Analysis	Period Total
Net oil lifted by the buyers (net quantity after inventory movement and removal of water content) (Note 4)	34,923,168 bbls
Gross value of crude oil sold	3,028,903,497 USD
Average price per barrel achieved for oil sold (Note 5)	86.730 USD/bbl

 Refinery and Local Sales Analysis	Period Total
Net oil (crude and condensate) lifted by the buyers (net quantity after removal of water content and evaporation losses during transportation)	409,037 bbls
Gross value of crude and condensate sold	34,453,394 USD
Average price per barrel achieved for oil sold	84.230 USD/bbl

 Financial Flows	Period Total
<b>Gross value of crude oil and condensate sold (Piped exports and local sales)</b>	<b>3,063,356,891 USD</b>
Net movement in buyer account balances (Note 6)	(175,114,220) USD
Interest and other charges and credits (Note 7)	(58,300,940) USD
Payments made to oil producers (Note 8)	(1,022,935,075) USD
Tariff payments to Turkish Energy Company (TEC)	(127,455,135) USD
Payments made to Kurdistan Pipeline Company (KPC) under the pipeline concession agreement	(122,165,292) USD
Debt repayment to TEC and Turkish Petroleum International Company (TPIC)	(125,000,000) USD
Payments made to other parties by the KRG (Note 9)	(88,544,997) USD
<b>Net cash balance received by the KRG for sales and related activities</b>	<b>1,343,841,232 USD</b>

# NOTES TO SCHEDULE 1

## Oil production, export, consumption and revenue

### 1 January 2022 to 31 March 2022

#### Note 1

All figures in Schedule 1 for the period 1 January 2022 to 31 March 2022 oil production, export, consumption and revenue data are based on the records provided by stakeholders to the KRG. The KRG pipeline has also been used to export North Oil Company (NOC) crude oil during the period. This oil is not included in Schedule 1.

#### Note 2

Gross crude oil lifted by the buyers	35,443,316	bbls
Increase (decrease) in storage at oil terminal	1,010,274	bbls
<b>Piped export of crude oil</b>	<b>36,453,590</b>	<b>bbls</b>

#### Note 3

Total oil exported and consumed represents the production from KRG-operated fields, after taking account of the following:

- i. The change in the quantity of oil in the pipeline during the period;
- ii. Operational losses and volume differences during pipeline and trucking transportation due to repairs, metering calibration differences, evaporation during trucking condensate, etc.; and
- iii. Timing differences between pipeline inputs from NOC and the allocation of NOC oil at the export terminal.

#### Note 4

Gross piped exports lifted by buyers are 35,443,316 bbls, whereas the net piped export sales are 34,923,168 bbls. The difference between the gross and net piped exports is due to the removal of contaminants such as water and an off-spec oil and water cargo that was sold at a significantly higher discount (see note 5 below).

#### Note 5

The net piped export barrels and average price per barrel achieved for oil sold by month is as follows:

January 2022	February 2022	March 2022	Q1 2022
12,431,994 bbls	11,302,306 bbls	11,188,868 bbls	34,923,168 bbls
73.894 USD/bbl	88.281 USD/bbl	99.426 USD/bbl	86.730 USD/bbl

The monthly and quarterly price per barrel include a January 2022 shipment of 22,152 net bbls (443,054 gross bbls) of off-spec oil and water that was sold at a significantly higher discount. Excluding this off-spec cargo, average prices were 74.634 USD/bbl in January and 87.002 USD/bbl for the quarter.

#### Note 6

The net movement in buyer account balances during the period was a decrease of USD 175,114,220. The resulting total balance owing from the KRG to buyers at the end of the period was USD 3,640,924,825. Part of this balance includes amounts advanced in Euro that are to be repaid in Euro at the prevailing exchange rate at the time of settlement, therefore the final repayment amount may differ from the current period balance stated in this note. Claims from the buyers that are pending MNR approval are not included in this balance. The total balance owing from the KRG to the buyers does not include an additional Euro 310,000,000 reclassified as oil prepayments in a prior period, but not yet released to the KRG.

#### Note 7

Interest and other charges and credits of USD 58,300,940 is made up of the following:

- i. USD 53,548,238 in interest charges;
- ii. USD 2,941,244 for transportation costs from a field to the pipeline;
- iii. USD 1,221,788 in crude oil testing and inspection costs paid by the KRG;
- iv. USD 439,090 in demurrage claims against prior period shipments offset against cargo values in the current period;
- v. USD 167,945 in off-spec and loss of cargo claims against prior period shipments offset against cargo values in the current period; and
- vi. USD 17,365 in credits from buyers against demurrage claims.

#### Note 8

Payments made to oil producers include USD 206,104,626 for settlement of unpaid amounts from prior years.

#### Note 9

Payments made to other parties of USD 88,544,997 is made up of the following:

- i. USD 50,000,000 for gas pipeline construction costs;
- ii. USD 28,769,136 for fuel purchased for the Ministry of Electricity;
- iii. USD 9,064,384 for refinery processing fees;
- iv. USD 683,477 for legal & professional services provided to the KRG; and
- v. USD 28,000 for software licensing fees.

#### Note 10

At the end of Q1 2022, USD 294 million and Euro 310 million of KRG oil revenues remain held in bank accounts in Lebanon. Banks in Lebanon continue to restrict the movement of foreign currency outside the country.

واردیبینیی بەرھەمھێنان، هەنارەدکردن، بەکاربردن و داھاتی نموتی حکومەتی هەریتمی کوردستان، لە ۲۰۲۲ تا ۲۰۳۱ ی کانونی دووھمی ۲۰۲۲ ناداری ۴۰۲۲

۱.۱ ئىئمە لەلایەن ئەنجومەنی هەریتمی بۆ کاروباری نموت و گازى هەریتمی کوردستانەوە دەستنەشانکراین بۆ ئەنجامدانی وربینیی لە خشتمى بەرھەمھێنان، هەنارەدکردن، بەکاربردن و داھاتی نموت بۆ سالى ۲۰۲۲ ۲۰۲۱ تا ۲۰۱۴

۲.۱ ئىئمە وربینیمان تەواوکرد بۆ خشتمى هەنارەدکردن، بەکاربردن و داھاتی نموت لە ماوەی نیوان ۱ ی کانونی دووھمی ۲۰۲۲ تا ۲۰۳۱ ی ناداری ۲۰۲۲ (چارمکى يەكمى ۲۰۲۲)، يەيى خشتمى (۱) كە ھاوپنچى ئەم راپورتە کراوه، پیشتر وربینیمان تەواوکرد بۆ خشتمى هەنارەدکردن، بەکاربردن و داھاتی نموت لە ماوەی نیوان ۱ ی کانونی دووھمی ۲۰۱۷ تا ۲۰۳۱ ی کانونی يەكمى ۲۰۲۱، و راپورتیشمان دەربارە پېشکەش کرد.

۳.۱ رىزكارهكانى ئىئمە بۆ ئەم راپورتە پېكەتىوون لە وربینیکردنی هەنارەدکردن و تومارى فروشتنەكان، ئەنجامدانی سەردانى مەيدانى پۇيىست، وربینیکردنی تومارەكانى پۇوانەي بەرھەمھێنان، داواکردنى زانیارى لە كۆمپانیاكانى نموت، هەروەها كىرتىپەرى رىزكارى دىكەي پۇيىست.

۴. ئەمانەي خوارمە ئەنجامەكانى وربینیبەكە ئىئمەن:

۴.۱ بۆ هەنارەدکردن و بەکاربردنی نموت -ھىچ بەيانىكى نادروستمان بەدینەكىد لە زانیارىبەكانى هەنارەدکردن و بەکاربردنی نموت لە ماوەی نیوان ۱ ی کانونی دووھمی ۲۰۲۲ تا ۲۰۳۱ ی ناداری ۲۰۲۲

۴.۲ بۆ فروشتنى نموت -ھىچ بەيانىكى نادروستمان بەدینەكىد لە زانیارىبەكانى فروشتنى نموت و كۆى برى پارەي وەرگۈراۋى مانگانە لە ماوەی نیوان ۱ ی کانونی دووھمی ۲۰۲۲ تا ۲۰۳۱ ی نادارى ۲۰۲۲

۵. ئەم راپورتە سۇوردارە بۆ زانیارىبەكانى ناو خشتمى (۱) و ھىچ زانیارىبەكى دىكە ئاگىزىتمە كە لەلایەن حکومەتی هەریتمی کوردستانەوە ئامادەكراون يان بلاوكراونەتتۇو.

۶.۱ تەكىنلىكى وەرگۈرنى نموونە (سامىپ) و تەكىنلىكى دىكەمان بەكارھيناوە، تا ئەم جىڭىمەي بە پۇيىستمان زانى بىت بۆ پىشتەستكەنەوە زانیارىبەكانى خشتمى (۱). وربىنی ئىئمە و دروستى و تەواوی زانیارىبەكان پىشت دەرسەتىت بە بىلەكتامامەي پېشىكشەڭراو لەلایەن ھەمۇر لايىنە پەيپەندىدار مەنامەو (بەرھەمەنەرانى نموت، پاڭاوكەمان، بازركانانى فروشى نموت، بەكارخىرى بۇرى نموت و وزارەتى سامانە سروشىتىكەكانى حکومەتی هەریتمی کوردستان) لەسەر بىنمايى دروستى و تەواویي زانیارىبەكان.

۷.۱ ئەم راپورتە ئامادەكراوه بۆ ئەنجومەنی هەریتمى بۆ کاروباری نموت و گازى هەریتمی کوردستان و (بىلۇيت) بەرپەسەر ئىيە لە بۆجۇون يان خستەررووی ھەر نادروستىي، كەمۈكۈرى يان ھەلەيىك لە زانیارىبەكانى ئەم راپورتىدا لە بەرامبەر ھەر لايىنەكى سىيەم، و ھىچ لايىنەكى، جىكە لە ئەنجومەنی هەریتمی بۆ کاروباری نموت و گازى هەریتمی کوردستان، مافى پېشىتىتى بەم راپورتە ئىيە، بۆ ھەر مەبىستىك بىت.

۸. ۱ ئەم راپورتە و خشتمى (۱) بە زمانەكانى عەرمى و ئىنگلەيزيش بلاوكارونەتەوە، ئەڭەر ھەر دىزىكىيەك ھېبۇر لەنیوان دۇكۆمەنەتكان بە زمانە جىاواز مەكان، دەقە ئىنگلەيزبەكە يەكلاڭەر مەيە.

۵ نىمور ۲۰۲۲ ئەنجومەنی هەریتمی بۆ کاروبارى نموت و كاز لە هەریتمی کوردستان

حکومەتی هەریتمی کوردستان  
ھەریتمی کوردستان-عىراق

# خشتەی ژمارە ١

## هەناردەکردن، بەکاربردن و داھاتەکانی نھوت

١٩ کانونی دووهەمی ٢٠٢٢ تا ٣١ ی ئاداري ٢٠٢٢

### ھەناردەکردن و بەکاربردنی نھوت

کۆی گشتى لەو ماوەيەدا	
بەرميل	٣٦,٤٥٣,٥٩٠
بەرميل	٢,٢٢٦,٠٨٣
بەرميل	٢٨٤,٦٠١
بەرميل	١٢٤,٤٣٦
بەرميل	٣٩,٠٨٨,٧١٠

نھوتی خاوی هەناردەکراو بە بۇرى، بروانە (تىبىنى ٢)

نھوتی خاوی رادەستکراو بۇ پالاؤتنى وزارەتى سامانە سروشىتىيەكان

فرۆشتن بۇ پالاؤگەكان

فرۆشتنى ناخو

کۆي ھەناردەکردن و بەکاربردن، بروانە (تىبىنى ٣)

### شىكارى فرۆشتنى نھوتى خاوی هەناردەکراو بە بۇرى

کۆي گشتى لەو ماوەيەدا	
بەرميل	٣٤,٩٢٣,١٦٨
دوّلاري ئەمریکى	٣,٠٢٨,٩٠٣,٤٩٧
بەرميل / \$	٨٦.٧٣٠

سافى نھوتى خاوى گواستراوە بۇ كىرياران (ۋاتە سافى بىرەكە پاش گواستتەھەكانى توماركراو لمسىز نھوتى خەزىنەکراو لە كۆگاكاندا و لاپەندى پېتكەتەئى ئاۋ)، بروانە (تىبىنى ٤)

كۆي بەھاى نھوتى خاوى فرۆشراو

تىكراي نرخى بەھەستەتاوو بۇ يەك بەرميل نھوتى فرۆشراو، بروانە (تىبىنى ٥)

### شىكارى پالاؤگە و فرۆشتنەكانى ناخو

کۆي گشتى لەو ماوەيەدا	
بەرميل	٤٠٩,٠٣٧
دوّلاري ئەمریکى	٣٤,٤٥٣,٣٩٤
بەرميل / \$	٨٤.٢٣٠

سافى نھوت (نھوتى خاو و كۈندىنسىيەت) گواستراوە لەلايەن كىريارانەو (سافى بىرەكە پاش لابىدىنى پېتكەتەئى ئاۋ و نھوتى بىرەيە بە فېرۇق دەچىت بە هوى بەھەلمبۇون لە كاتى گواستتەھەدا)

كۆي بەھاى نھوتى خاو و كۈندىنسىيەتى فرۆشراو

تىكراي نرخى يەك بەرميللى نھوتى فرۆشراو

### رىيەھۇ دارايى (التدفق المالي)

کۆي گشتى لەو ماوەيەدا	
دوّلاري ئەمریکى	٣,٠٦٣,٣٥٦,٨٩١
دوّلاري ئەمریکى	(١٧٥,١١٤,٢٢٠)
دوّلاري ئەمریکى	(٥٨,٣٠٠,٩٤٠)
دوّلاري ئەمریکى	(١,٠٢٢,٩٣٥,٠٧٥)
دوّلاري ئەمریکى	(١٢٧,٤٥٥,١٣٥)
دوّلاري ئەمریکى	(١٢٢,١٦٥,٢٩٢)
دوّلاري ئەمریکى	(١٢٥,٠٠٠,٠٠٠)
دوّلاري ئەمریکى	(٨٨,٥٤٤,٩٩٧)
دوّلاري ئەمریکى	١,٣٤٣,٨٤١,٢٣٢

کۆي بەھاى نھوتى خاو و كۈندىنسىيەتى فرۆشراو (ھەناردەکراو لەرىيى بۇرى و فرۆشتنى ناخو)

گۇرانىكارى لە رسىيدى حىساباتى كىريار مەكان، بروانە (تىبىنى ٦)

سۇود و رسۇوماتى دىكە و سپاردنەكان (credits)، بروانە (تىبىنى ٧)

پارەدان بۇ شايىتە دارايى بەرھەمەنەرانى نھوت، بروانە (تىبىنى ٨)

پارەدان لە بەرامبەر تارىيفى كۆمپانىيەتى و زەھى توركى (TEC)

بىرى پارەدى دراو بۇ كۆمپانىيەتى بۇرى كوردىستان (KPC) بەگۇرەمىي رېتكەوتى ئىمپانىيەتى ھەناردەکردن

قەرزدانەوە كۆمپانىيەتى توركى (TEC) و كۆمپانىيەتى پېتىرۇلى توركىي نىيەدەولەتى (TPIC)

پارەدان بۇ لابىنى سىيەم كە لەلايەن يان لە بىرى حەكمەتى ھەرئىمى كوردىستان دراوە، بروانە (تىبىنى ٩)

سافى بالانسى كاشى و درگەراو لەلايەن حەكمەتى ھەرئىمى كوردىستان لە ماوەي فرۆشتنى نھوت و

چالاکىيە پەيوەندىدارەكاندا

# تیبینیه کانی خشته‌ی ژماره ۱

## ههنازدکردن، بهکاربردن و داهاته‌کانی نهوت

### ۱) کانونی دووه‌می ۲۰۲۲ تا ۳۱) ناداری ۲۰۲۲

تیبینی ۱:

همهو ژماره‌کانی خشته‌ی (۱) له ماوهی نیوان ۱) کانونی دووه‌می ۲۰۲۲ تا ۳۱) ناداری ۲۰۲۲ بوزانیاریه‌کانی به همه‌هینان، ههنازدکردن، بهکاربردن و داهاته‌کانی نهوت، لسمر بنهمای نهود توپارانه که له‌لاین خاون بعزمونه‌کانه پیشکهش به حکومه‌تی ههربیه کورستان کراون. همروهه باوریه‌کانی ههربیه کورستان بهکاربردیت بوزاندکردنی نهوتی خاوی کومپانیه نهوتی باکور (NOC) له‌ماوهیدا. خشته‌ی (۱) نهود نهوتی له‌خونگرتوه.

تیبینی ۲:

بهرمیل	۳۵,۴۴۳,۳۱۶	کوی نهوتی خاوی گواستراوه له‌لاین کریبارانه
بهرمیل	۱,۰۱۰,۲۷۴	زیابیون (که‌مبونه) له کوگاکان له تیرمیانی نهوتدا
بهرمیل	۳۶,۴۵۳,۵۹۰	نهوتی خاوی ههنازدکراوه بوری

تیبینی ۳:

سهرچه نهوتی ههنازدکراوه و بهکاربراوی نهوتی بهممه‌پندا دردمخن له کلگانی ههربیه کورستانه بوری‌دوهدیرین، لدواهی رمچاکردنی نهمانه‌ی خواره:

- i. گورانکاری له بزی نهوتی ههنازدکراوه له‌لاین بوری‌کان له‌ماوهیدا؛
- ii. بهفیزه‌چوو له کاتی پرۆسمکان و جیوازی له قبه‌کارهان له کاتی گواسته‌هه له‌لاین بوری و تانکه‌را رووددهن به هوی چاکردنمه‌کان، جیوازی له خوینده‌هه نامبره‌کانی پیانه‌کردن، به‌همه‌میون له کاتی گواسته‌هه کونده‌سیه‌یت به تانکه‌ر، ...تاد؛ و
- iii. جیوازی کات له نیوان داخلکراوه‌کانی بوری‌کان له‌لاین کومپانیه نهوتی باکور و تهراخانکراوه‌ی نهوتی باکور له ویستگه‌ی ههنازدکردن.

تیبینی ۴:

کوی گشتی ههنازدکراوه له‌لاین کریبارانه برتیبیه له ۳۵,۴۴۳,۳۱۶ بهرمیل، له کاتیکا سافی بزی ههنازدکراوه فروشراوه له‌لاین بوری‌کو له برتیبیه له ۳۴,۹۲۳,۱۶۸ بهرمیل. ههکاری جیوازی نیوان کوی گشتی ههنازدکراوه و بزی ههنازدکراوه فروشراوه ده‌گهربتهه بز لابردی خوشکان، وک ناو و کارگوی نهوت و ئاواي ناستاندارد که به داشکاندی بهزتر فروشراوه. (برواهه تیبینی ۵) خواره.

تیبینی ۵:

سافی ژماره‌ی بهرمیلی ههنازدکراوه له‌لاین بوری‌کو له‌لاین تیکرای نرخی یک بهرمیلی نهوتی فروشراوه مانگانه بهم شیوه‌ی خواره:		
کانونی دووه‌می	۲۰۲۲	شوباتی ۲۰۲۲
چاره‌کی بيكه‌می	۲۰۲۲	ناداری ۲۰۲۲
۳۴,۹۲۳,۱۶۸ بهرمیل	۱۱,۱۸۸,۸۶۸ بهرمیل	۱۱,۳۰۲,۳۰۶ بهرمیل
۸۶.۷۳۰ دولا‌ر/بهرمیل	۹۹.۴۲۶ دولا‌ر/بهرمیل	۸۸.۲۸۱ دولا‌ر/بهرمیل

نرخی مانگانه و چاره‌کی سالانه بز هه بهرمیلیکی کارگوی کانونی دووه‌می ۲۰۲۲ بریتیه له بارکردنی سافی ۴۴۳,۰۵۴ (۴۴۳,۰۵۴) بهرمیل ده‌گهربتهه له مانگانه بهم شیوه‌ی خواره. بدمر لم کارگوی بز مواسفاتانه، تیکرای نرخه‌کان له مانگانه پهکدا ۷۴,۶۳۴ دولا‌ر بز هه بهرمیلیک بوجه و ۸۷,۰۰۲ دولا‌ر بز هه بهرمیلیک بوجه بز چاره‌کمکه.

تیبینی ۶:

سافی گورانکاری له رسیدی حساباتی کریبارهان له ماوهی ناماز بیندرادا زیابیون بخزیمه بینیوه به بزی ناماز بیمه‌هه ۲۰۲۰,۱۱۴,۲۲۰ دولا‌ری ئهربیکی. له نهنجامدا کوی رسیدی قهرازی حکومه‌تی ههربیه کورستان له بعزمونه‌کانی بوری‌کو له کوتایی موکمکدا دکاته که بزی ده بزی ده بوری‌کو له نهنجامدا کوی رسیدی قهرازی دراون که دهیت به بوری بدرنجهه بز نرخی ئالوگوری دراوه کاتیا پاكتاکه‌کان نهاد، بمهش بزی دانه‌هه باره کوتایی لوانیه جیواز بنت له‌گهمل رسیدی ماوهی نیستانی ناماز بیندرادا له‌لاین بوری‌کو له نهنجامدا کوی رسیدی قهرازی ده ادارکاری کریبارهان که چاوه‌روانی رېز اسندی و مزاره‌تی سامانه سروشتنیه کان دکمن لام رسیدادا شوینی ناکرنتدوه. تهواوی قهرازداری حکومه‌تی ههربیه کورستان له بوری‌کو له کریبارهان ئاره پاره بزی ده بوری‌کو له نهنجامدا کوی رسیدی قهرازی بز ده بوری‌کو له نهنجامدا کوی رسیدی قهرازی.

تیبینی ۷:

سود و رسوماته‌کانی دیکه که به‌هاتکه بز ۵۸,۳۰۰,۹۴۰ دولا‌ر ئهربیکیه لمانه‌ی خواره پینکدیت:

- A. ۵۳,۵۴۸,۲۳۸ دولا‌ر ئهربیکی وک رسوماتی سود،
- B. ۲,۹۴۱,۲۴۶ دولا‌ر ئهربیکی وک رسوماتی گواسته‌هه له کلگه بوری،
- C. ۱,۲۲۱,۷۸۸ دولا‌ر ئهربیکی وک تیچووکانی تیست و کشفی نهوتی خاو که له‌لاین حکومه‌تی ههربیه کورستان پارکه‌ی دهربیت،
- D. ۴۳۹,۰۹۰ دولا‌ر ئهربیکی وک داواهی قهرازدار لامرسی ده بز امبه ده بوری‌کو له نهنجامدا کوی رسیدادا پاسندکراوه،
- E. ۱۶۷,۹۴۵ دولا‌ر ئهربیکی وک داواکانی په‌وندیدار به کارگوی بز مواسفات و نهنجامدا کارگوی بز مواسفات و نهنجامدا که بز نهنجامدا کوی رسیدادا پاسندکراوه،
- F. ۱۷,۳۶۵ دولا‌ر ئهربیکی وک سپارده کریبارهان بهرامبیر به داواکانی قهرازدار لامرسی ده اکه‌هون.

تیبینی ۸:

نهو پاره‌هه در اونه‌هه بز همه‌هینهرانی نهوت ۲۰۶,۱۰۴,۶۲۶ دولا‌ر ئهربیکی له‌لاین پیشودا پیشکهش کراوه.

تیبینی ۹:

خرچیه گشته‌هه کان بز لاینی سئیمکه که به‌هاتکه بز ۸۸,۵۴۶,۹۹۷ دولا‌ر ئهربیکیه لمانه‌ی خواره پینکدیت:

- A. ۵۰,۰۰۰ دولا‌ر ئهربیکی بهرامبیر به تچووی دروستکردنی بوری،
- B. ۲۸,۷۶۹,۱۳۶ دولا‌ر ئهربیکی بهرامبیر بز سووتمانیه بز و مزاره‌تی کاره با کراوه،
- C. ۹,۰۶۴,۳۸۴ دولا‌ر ئهربیکی بهرامبیر به دانی رسوماتی پرۆسەی پالارتن،
- D. ۶۸۳,۴۷۷ دولا‌ر ئهربیکی بهرامبیر به خزمتگوزاریي ياسابی و کرتبی پاریزه‌رایه بز خزمتگوزاریي بز پیشکهش کراوه به حکومه‌تی ههربیه کورستان؛ و
- E. ۲۸,۰۰۰ دولا‌ر ئهربیکی بهرامبیر به رسوماتی مؤلتمی بز بز نهنجامدا کان سوچونه.

تیبینی ۱۰:

له کوتایی چاره‌کی بيكه‌می سالی ۲۰۲۲، رسیدی حکومه‌تی ههربیه کورستان به بز ۲۹۴ ملیون دولا‌ر ئهربیکی، و ۳۱۰ ملیون بوزه له حیسباتی بانکی له لبنان کلدار اوھته‌هه. تاکو نیستا بانکه‌کان له لبنان بمزدوامن له سه‌پاندنی کوتوبند لامرسی جموجۇلی دراوی بیانی بز دهه ههه و لات.

### الترجمة العربية

مراجعة لإنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط لحكومة إقليم كوردستان في العراق خلال الفترة من ١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢

٥ يونيو ٢٠٢٢

المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز  
حكومة إقليم كوردستان في العراق  
إقليم كوردستان، العراق

١،١ تم تعيننا من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز في حكومة إقليم كوردستان لمراجعة إنتاج النفط وتصديره واستهلاكه وإيراداته لعام ٢٠٢١، إضافة إلى السنوات السابقة ٢٠١٤ إلى ٢٠٢١.

١،٢ لقد استكملنا مراجعتنا للجدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة ١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢ ("الربع الأول من ٢٠٢٢") المرفق تحت الجدول رقم ١ من هذا التقرير. قمنا في السابق بمراجعة ورفع تقرير عن جدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٧ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٢١.

١،٣ شملت إجراءاتنا مراجعة سجلات التصدير والمبيعات؛ وإجراء زيارات للموقع؛ والاستفسار عن منتجي النفط؛ ومراجعة سجلات قياس الإنتاج واتخاذ إجراءات أخرى حسب الحاجة.

١،٤ وفيما يلي ما توصلنا إليه من نتائج:

١،٤،١ تصدير واستهلاك النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات تصدير واستهلاك النفط خلال الفترة من ١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢.

١،٤،٢ مبيعات النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات مبيعات النفط وصافي المبلغ المستلم من قبل حكومة إقليم كوردستان خلال الفترة من ١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢.

١،٥ يقتصر هذا التقرير على البيانات الواردة في الجدول رقم ١ ولا يشمل أي معلومات إضافية قد تكون صدرت أو نشرت من قبل حكومة إقليم كوردستان.

١،٦ لقد استخدمنا أسلوب العينات وغيره من الأساليب بالقدر الذي وجده ضرورياً للتحقق من البيانات الواردة في الجدول رقم ١. وقد اعتمدت المراجعة التي قمنا بها على المستندات التي تم تزويتنا بها من قبل كافة أصحاب المصلحة (منتجي النفط، محطات التكرير، تجار النفط، مشغل خط الأنابيب ووزارة الموارد الطبيعية في حكومة إقليم كوردستان) وعلى دقة واقتدار ما سبق.

١،٧ تم إعداد هذا التقرير كي يتم استخدامه من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز. لا تتحمل ديلويت أي مسؤولية أو التزام تجاه أي طرف ثالث عن الآراء الواردة في هذا التقرير أو عن أي أخطاء أو تجاوزات تخص المعلومات الواردة في هذا التقرير. لا يحق لأي طرف ثالث غير المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز الاعتماد على هذا التقرير لأي غرض مهما كان.

١،٨ تم إصدار هذا التقرير والجدول رقم ١ باللغتين العربية والكردية أيضاً، وفي حال وجود أي اختلافات بين هذه المستندات، ستسود النسخة الصادرة باللغة الإنجليزية.

ونفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

روبرت أوهانلون  
ديلويت آند توش، (الشرق الأوسط)

نيل هارجريفر  
ديلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة

# الجدول رقم ١

## إنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط

١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢

إجمالي الفترة		١ صادرات واستهلاك النفط
برميل	٣٦,٤٥٣,٥٩٠	الصادرات الخام عبر الأنابيب (الملاحظة ٢)
برميل	٢,٢٢٦,٠٨٣	النفط الخام الذي تم تسليميه ليتم تكريره من قبل وزارة الموارد الطبيعية
برميل	٢٨٤,٦٠١	المبيعات إلى محطات التكرير
برميل	١٢٤,٤٣٦	المبيعات المحلية
برميل	٣٩,٠٨٨,٧١٠	إجمالي الصادرات والاستهلاك (الملاحظة ٣)
إجمالي الفترة		٢ تحليل مبيعات الصادرات عبر الأنابيب
برميل	٣٤,٩٢٣,١٦٨	صافي النفط المنقول من قبل المشترين (صافي الكمية بعد حركة المخزون وإزالة المحتوى المائي) (الملاحظة ٤)
دولار أمريكي	٣٠,٠٢٨,٩٠٣,٤٩٧	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام المباع
دولار أمريكي / للبرميل	٨٦,٧٣٠	معدل سعر البرميل الواحد المحقق للفحص المباع (الملاحظة ٥)
إجمالي الفترة		٣ تحليل محطة التكرير والمبيعات المحلية
برميل	٤٠٩,٠٣٧	صافي النفط (الخام والمكتاف) المنقول من المشترين (صافي الكمية بعد إزالة المحتوى المائي وخسائر التبخر عند النقل)
دولار أمريكي	٣٤,٤٥٣,٣٩٤	مجموع قيمة النفط الخام والمكتفات المباع
دولار أمريكي / للبرميل	٨٤,٢٣٠	معدل سعر البرميل الواحد المتحقق من النفط المباع
إجمالي الفترة		٤ التدفقات المالية
دولار أمريكي	٣٠,٦٣,٣٥٦,٨٩١	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام ومكتفات الغاز الطبيعي المباع (الصادرات المنقولة عبر الأنابيب والمبيعات المحلية)
دولار أمريكي	(١٧٥,١١٤,٢٢٠)	صافي التغيير في أرصدة حسابات المشترين (الملاحظة ٦)
دولار أمريكي	(٥٨,٣٠٠,٩٤٠)	الفائدة والرسوم الأخرى والانتهاءات (الملاحظة ٧)
دولار أمريكي	(١,٠٢٢,٩٣٥,٠٧٥)	دفعات لمنتجي النفط (الملاحظة ٨)
دولار أمريكي	(١٢٧,٤٥٥,١٣٥)	دفعات التعرفة لشركة الطاقة التركية (TEC)
دولار أمريكي	(١٢٢,١٦٥,٢٩٢)	دفعات مقدمة إلى شركة أنابيب كوردستان (KPC) بموجب اتفاقية الامتياز الخاصة بانابيب النفط
دولار أمريكي	(١٢٥,٠٠٠,٠٠٠)	سداد ديون إلى شركة الطاقة التركية وشركة البترول التركية العالمية (TPIC)
دولار أمريكي	(٨٨,٥٤٤,٩٩٧)	دفعات مقدمة إلى أطراف أخرى بواسطة حكومةإقليم كوردستان (الملاحظة ٩)
دولار أمريكي	١,٣٤٣,٨٤١,٢٣٢	صافي الرصيد النقدي المستلم عن المبيعات والأنشطة المرتبطة بها من قبل حكومةإقليم كوردستان

# ملاحظات الجدول رقم ١

## إنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط

١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢

### ملاحظة ١

جميع الأرقام الواردة في الجدول رقم ١ خلال الفترة من ١ يناير ٢٠٢٢ إلى ٣١ مارس ٢٠٢٢ فيما يتعلق بإنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط مبنية على السجلات المقدمة من قبل أصحاب المصلحة إلى حكومة إقليم كوردستان. تم أيضا استخدام خط الأنابيب لحكومة إقليم كوردستان لتصدير النفط الخام الخاص بشركة نفط الشمال خلال الفترة. لم يتم شمل هذه النفط في الجدول رقم ١.

### ملاحظة ٢

برميل	٣٥,٤٤٣,٣١٦	اجمالي النفط الخام المنقول من قبل المشترين
برميل	١,٠١٠,٢٧٤	الزيادة (النقصان) في التخزين في محطة النفط
برميل	٣٦,٤٥٣,٥٩٠	صادرات النفط الخام عبر الأنابيب

### ملاحظة ٣

- يمثل إجمالي صادرات واستهلاك النفط ما يتم إنتاجه من الحقول المشغولة من قبل حكومة إقليم كوردستان بعدأخذ ما يأتي بالاعتبار:
- تغير كمية النفط المصدر عبر الأنابيب أثناء الفترة؛
  - الخسائر التشغيلية ومقدار الفروقات الناتجة عن النقل عبر الأنابيب وعبر الشاحنات نتيجة لعمليات التصليح، الاختلافات الناتجة عن معايرة أجهزة القياس، التبخر أثناء نقل المكبات، إلخ؛ و
  - اختلافات التوقيت بين الضخ عبر الأنابيب من شركة نفط الشمال وكمية النفط المخصصة لشركة نفط الشمال في محطة التصدير.

### ملاحظة ٤

بلغ إجمالي صادرات النفط الخام عبر الأنابيب والمحمل من قبل المشترين ٣٥,٤٤٣,٣١٦ برميل، بينما بلغ صافي مبيعات الصادرات عبر الأنابيب ١٦٨ برميلًا، والفرق ما بين إجمالي وصافي الصادرات عبر الأنابيب هو نتيجة لإزالة الملوثات مثل الماء وشحنة نفط و المياه غير مطابقة للمواصفات تم بيعها بخصم أعلى بكثير (انظر الملاحظة ٥ أدناه).

### ملاحظة ٥

بلغ صافي صادرات النفط عبر الأنابيب ومعدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع في الشهر ما يلي:

٢٠٢٢	٢٠٢٢	٢٠٢٢	٢٠٢٢
٣٤,٩٢٣,١٦٨	١١,١٨٨,٨٦٨	١١,٣٠٢,٣٠٦	١٢,٤٣١,٩٩٤
٨٦,٧٣٠	٩٩,٤٦٦	٨٨,٢٨١	٧٣,٨٩٤

يشتمل السعر الشهري والربع السنوي للبرميل الواحد شحنة يناير ٢٠٢٢ بمقدار ٢٢,١٥٢ برميلًا صافيًا (٤٣,٥٤) من النفط والمياه غير المطابقة للمواصفات التي تم بيعها بخصم أعلى بكثير. باستثناء هذه البضائع غير المطابقة للمواصفات، بلغ متوسط الأسعار ٧٤,٦٣٤ دولارًا أمريكيًا / برميل في يناير و ٨٧,٠٠٢ دولارًا أمريكيًا / برميلًا خلال الرابع.

### ملاحظة ٦

تحقق صافي التغير في أرصدة حساب المشتري خالل الفترة نقسان بقيمة ١٧٥,١١٤,٢٢٠ دولار أمريكي. ويبلغ رصيد إجمالي الناتج المستحق الدفع من حكومة إقليم كوردستان للمشترين في نهاية الفترة مبلغًا وقدره ٣,٦٤٠,٩٢٤,٨٢٥ دولار أمريكي. ويتضمن جزء من هذا الرصيد مبالغ مدفوعة مسبقاً باليورو وسيتم سدادها باليورو وبحسب سعر الصرف السادس في وقت السداد، وعليه فإن قيمة المبلغ النهائي قد تختلف عن رصيد الفترة المالية المذكور في هذه الملاحظة. المطالبات من المشترين من قبل حكومة إقليم كوردستان لا تزال قيد موافقة وزارة الموارد الطبيعية غير مشمولة ضمن هذا الرصيد. لا يشمل الرصيد الإجمالي المستحق من حكومة إقليم كوردستان للمشترين مبالغ إضافية بقيمة ٣١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولارًا يورو وأعيد تصنيفها كمدفوعات نفطية مسبقاً في فترة سابقة، إلا أنه لم يتم الإفراج عنها بعد إلى حكومة إقليم كوردستان.

### ملاحظة ٧

تتألف الفوائد والرسوم الأخرى البالغة ٥٨,٣٠٠,٩٤٠ دولار أمريكي مما يلي:

- ٥٣,٥٤٨,٢٣٨ دولار أمريكي رسوم فائدة؛
- ٢,٩٤١,٢٤٤ دولار أمريكي رسوم النقل من الحقل إلى خط الأنابيب؛
- ١,٢٢١,٧٨٨ دولار أمريكي لتکاليف فحص ومعاينة النفط الخام مسدة من قبل حكومة إقليم كوردستان؛
- ٤٣٩,٠٩٠ دولار أمريكي مطالبات غرامات التأخير مقابل شحنات الفترة السابقة التي تم تسويتها من قيم بضائع الفترة الحالية؛
- ١٦٧,٩٤٥ دولار أمريكي مطالبات البضائع غير المطابقة للمواصفات وفقدان البضائع مقابل شحنات الفترة السابقة التي تم تسويتها من قيم بضائع الفترة الحالية؛ و
- ١٧,٣٦٥ دولار أمريكي انتظامات من المشترين لمطالبات غرامات التأخير.

### ملاحظة ٨

الدفعات المسددة لمنتجى النفط تتضمن مبلغ ٢٠٦,١٠٤,٦٢٦ دولار أمريكي المقدم لتسوية مبالغ غير مدفوعة في السنوات السابقة.

### الملاحظة ٩

دفعات لأطراف أخرى بقيمة ٨٨,٥٤٤,٩٩٧ دولار أمريكي تتألف مما يلي:

- ٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لتکاليف إنشاء خطوط أنابيب الغاز؛
- ٢٨,٧٦٩,١٣٦ دولار أمريكي للبتروال الذي تم شراؤه لوزارة الكهرباء؛
- ٩,٦٤,٣٨٤ دولار أمريكي لسداد رسوم مسافة التكرير؛
- ٦٧,٤٧٧ دولار أمريكي للخدمات المهنية والقانونية المقدمة إلى حكومة إقليم كوردستان؛ و
- ٢٨,٠٠٠ دولار أمريكي لرسوم ترخيص برامج الكترونية.

### ملاحظة ١٠

في نهاية الرابع الأول من عام ٢٠٢٢، لا يزال مبلغ ٢٩٤ مليون دولار أمريكي و ٣١٠ مليون يورو من إيرادات النفط لحكومة إقليم كوردستان محفوظاً في حسابات مصرافية في لبنان. ولا زالت المصارف في لبنان تقييد حركة العملات الأجنبية إلى خارج البلاد.

## About Deloitte

Deloitte & Touche (M.E) LLP ("DME") is the affiliate for the territories of the Middle East and Cyprus of Deloitte NSE LLP ("NSE"), a UK limited liability partnership and member firm of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee ("DTTL").

Deloitte refers to one or more of DTTL, its global network of member firms, and their related entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL, NSE and DME do not provide services to clients. Please see [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) to learn more.

Deloitte is a leading global provider of audit and assurance, consulting, financial advisory, risk advisory, tax and related services. Our network of member firms in more than 150 countries and territories, serves four out of five Fortune Global 500® companies. Learn how Deloitte's approximately 300,000 people make an impact that matters at [www.deloitte.com](http://www.deloitte.com).

DME is a leading professional services firm established in the Middle East region with uninterrupted presence since 1926. DME's presence in the Middle East region is established through its affiliated independent legal entities, which are licensed to operate and to provide services under the applicable laws and regulations of the relevant country. DME's affiliates and related entities cannot oblige each other and/or DME, and when providing services, each affiliate and related entity engages directly and independently with its own clients and shall only be liable for its own acts or omissions and not those of any other affiliate.

## About Deloitte Professional Services (DIFC) Limited

Deloitte Professional Services (DIFC) Limited ("DPSL") is incorporated in the Dubai International Financial Centre ("DIFC"), with commercial registration number CL0748 and is registered with the Dubai Financial Services Authority ("DFSA") as a Designated Non-Financial Business or Profession. DPSL is a sublicensed affiliated entity of DME. DPSL has a 100% wholly owned subsidiary in the DIFC namely Deloitte Corporate Finance Advisory Limited (DCFAL) which has commercial registration CL2220. DCFAL is regulated by the DFSA and licensed to provide regulated financial advisory services. DPSL & DCFAL co-inhabit with their principal place of business and registered offices at Al Fattan Currency House, Building 1, 5th Floor, Dubai International Financial Centre, Dubai, United Arab Emirates. Tel: +971 (0) 4 506 4700 Fax: +971 (0) 4 327 3637.

© 2022 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited. All rights reserved.

دیلویت دلایل لسیر دبیوت

کومپانیا کاری که هاریمیانه لگل ("NSE") دلایل NSE LLP دلایل "Deloitte Touche Tohmatsu Limited" و دلایل "DTTL" نیز را تأمین می کنند. دلایل "Deloitte" نیز را تأمین می کنند. هر دلایل نامذکور هاریمیانه سر برخواهد. برویس، کومپانیا کاری هاریمیانه و دلایل "Deloitte Global" (DME) هاریمیانه نامذکور دلایل "DME" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL" دلایل "DFSA" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748".

[www.deloitte.com](http://www.deloitte.com)

دیلویت دلایل دلایل "DPSL" هاریمیانه دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL" دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

## دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

همو مقنکن پر تراون بن:

© 2022 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".

دلم دلایل دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL". دلایل "DPSL" دلایل "DME" دلایل "DIFC" دلایل "CL0748" دلایل "DFSA" دلایل "NSE" دلایل "DCFAL".